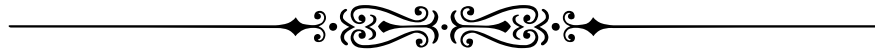


AT SECOND VESPERS

Feast

XALTATION
of the
HOLY CROSS



Usus antiquior

Wednesday, 14 September 2022

7:00 PM

Vallombrosa Chapel

A FEW RUBRICS

CHORAL VESPERS for the Feast will be celebrated according to the Roman Breviary in the Extraordinary Form.

Men will be seated on the Gospel side (left side), and women will be seated on the Epistle side (right side).

The priest will process to the altar in silence, genuflect at the altar, before proceeding to his choir stall. When the priest kneels, all KNEEL, and recite the following prayers in SILENCE:

APERI, Dómine, ✠ os meum ad benedicéndum nomen sanctum tuum: munda quoque ✠ cor meum ab ómnibus vanis, pervérsis, et aliénis cogitatióibus; intelléctum illúmina, afféctum inflámma, ut digne, attén-te ac devóte hoc Offícium recitáre váleam, et exaudíri mé-rear ante conspéctum divínæ Majestátis tuæ. Per Christum Dóminum nostrum. **R.** Amen.

Dómine, in unióne illíus divínæ intentiÓNis, qua ipse in terris laudes Deo persolvísti, hanc tibi Horam persólvo.

OPEN, O Lord, my ✠ lips to bless holy holy name; and cleanse my ✠ heart from all vain, evil and wandering thoughts; enlighten my understanding, inflame my affections; that I may be able to say this Office worthily, attentively and with devotion; and may deserve to be heard in the presence of thy divine Majesty. Through Christ our Lord. **R.** Amen.

O Lord, it is in union with that divine intention with which thou didst praise God upon earth, that I discharge the service of this Hour for thee.

The Pater noster and Ave Maria are then said in SILENCE.

Priest stands, and intones Deus in adjutorium. All STAND.

DE-us ✠ in adju-tó-ri-um mé-um inténde.

All. *All BOW through Sancto.*

R. Dómi-ne ad adju-vándum me fe-stí-na. Gló-ri-a Pátri,

et Fí-li-o et Spi-rí-tu-i Sáncto. Síc-ut é-rat in princí-pi-

o, et nunc, et sémper, et in saécu-la saecu-ló-rum. Amen.

Al-le-lú-ia.

Ÿ. O God, ✠ come to my assistance.

R. O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

1. ANT. VII. c

Priest intones. All.

magnum * pi- e-tá-tis opus! mors mórtu- a tunc

est, in li- gno quando mórtu- a vi- ta fu- it.

PSALMUS 109

Gospel Cantor. All SIT. All Gospel.

1. *Di-xit* Dóminus Dómino me- o: * Sede a **dex-tris me-** is:

All Epistle.

2. Donec ponam inimícos **tuos**, *
scabéllum **pedum tuórum.**

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion**: *
domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in
splendóribus sanctórum: *
ex útero ante lucíferum **génui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum: *
Tu es sacérdos in ætérnum secúndum
órdinem Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ **suæ reges.**

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas: *
conquassábit cápita in **terra multórum.**

8. De torrénite in **via bibet**: *
proptérea exaltábit **caput.**

9. (BOW HEAD) Glória **Patri**, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto.**

10. Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. **Amen.**

¶ *All repeat Antiphon.*

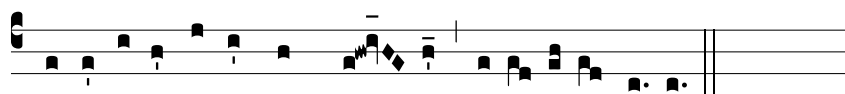
¶ O mighty work of love! Death died when Life was dead upon the tree.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand.
2. Until I make thy enemies thy footstool.
3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.
4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.
9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

2. ANT. Epistle Cantor. All.
III. a



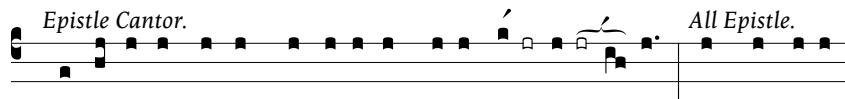
S Alva nos, * Christe Salvá-tor, per virtú-tem Cru-cis :



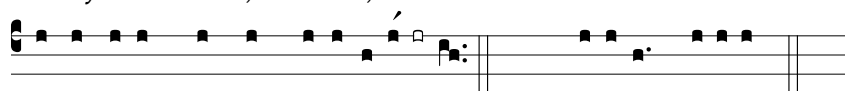
qui salvásti Petrum in ma- ri, mi-se-ré-re no-bis.

PSALMUS 110

Epistle Cantor. All Epistle.



1. Confi-tébor ti-bi, Dómine, in toto cor-de me-o: * in consí-li-



o justórum, et congrega-ti-ó- ne. Flex: su-órum, †

2. Magna ópera Dómini: *

exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus: *

et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

4. Memóriam fecit mirábílium suórum, †

miséricors et miserátor Dóminus: *
escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in sæculum testaménti sui: *

virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo suo:

6. Ut det illis hereditátem géntium: *

ópera mánuum ejus véritas, et judícium.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus: †

confirmáta in sæculum sæculi, *
facta in veritáte et æquitáte.

8. Redemptiónem misit pópulo suo: *

mandávit in ætérnum testaméntum suum.

9. (BOW HEAD) Sanctum, et terríbile nomen ejus: *

inítium sapiéntiæ timor Dómini.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum: *

laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

11. (BOW HEAD) Glória Patri, et Fílio, *

et Spirítui Sancto.

12. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, *

et in sæcula sæculórum. Amen.

♣. All repeat Antiphon.

♣. Save us, Savior Christ, by the power of the Cross; thou who savest Peter on the sea, have mercy on us.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.
2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills.
3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.
4. He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord:
5. He will be mindful for ever of his covenant: He will show forth to his people the power of his works.
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.
7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.
8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.
9. Holy and terrible is his name: The fear of the Lord is the beginning of wisdom.
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.
11. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
12. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

3. ANT. *Gospel Cantor.* *All.*

E C-ce Cru-cem Dómi-ni, * fú-gi-te partes advérsæ :
 vi-cit le-o de tri-bu Juda, ra-dix Da-vid, al-le-lú-ia.

4. See, the Cross of our Lord; fly ranks of the foe; the Lion of Judah's tribe has conquered, the root of David, alleluia.

PSALMUS 111

Gospel Cantor. *All Gospel.*

1. Be-átus vir, qui ti-met Dóminum: * in mandá-tis e-jus *vo-let*

ni-mis. *Flex: cómmodat, †*

2. Potens in terra erit semen ejus: *
 generátio rectórum *benedicétur.*

3. Glória, et divítiae in domo ejus: *
 et justítia ejus manet in *sæculum sæculi.*

4. Exórtum est in ténebris lumen rectis: *
 miséricors, et miserátor, et justus.

5. Jucúndus homo qui miserétur et *cómmodat, †*
 dispónet sermónes suos *in judício: **
 quia in ætérnum non *commovébitur.*

6. In memória æténa erit justus: *
 ab auditióne mala *non timébit.*

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, †
 confirmátum est cor ejus: *
 non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus: †
 justítia ejus manet in *sæculum sæculi, **
 cornu ejus exaltábitur *in glória.*

9. Peccátor vidébit, et irascétur, †
 déntibus suis fremet et tabéscet: *
 desidérium peccatórum *períbit.*

10. (BOW HEAD) Glória Patri, et Fílio, *
 et Spíritui Sancto.

11. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, *
 et in *sæcula sæculórum. Amen.*

4. All repeat Antiphon.

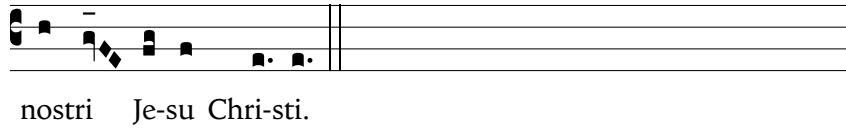
1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.
2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.
3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.
4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.
5. Acceptable is the man that showeth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.
6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not fear the evil hearing.
7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.
8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.
9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.
10. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
11. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

4. ANT. VII. c

Epistle Cantor. All.



N OS autem * glo-ri- á-ri opór-tet in Cru-ce Dómi-ni

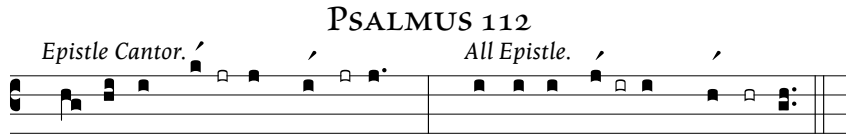


nostri Je-su Chri-sti.

℟. (Gal. 6:14) But it behooves us to glory in the Cross of our Lord Jesus Christ.

PSALMUS 112

Epistle Cantor. All Epistle.



1. *Laudá-te, pú-e-ri, Dóminus: * laudá-te no-men Dómi-ni.*
 2. (BOW HEAD) Sit nomen Dómini **benedíctum**, *
ex hoc nunc, et **usque in sǎculum**.
 3. A solis ortu usque **ad occásum**, *
laudábile **nomen Dómini**.
 4. Excélsus super omnes **gentes Dóminus**, *
et super cælos **glória ejus**.
 5. Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in **altis hábitat**, *
et **humília réspicit in cælo et in terra?**
 6. Súscitans a **terra ínopem**, *
et de stércore érigens **páuperem**:
 7. Ut cóllocet eum **cum princípibus**, *
cum princípibus **pópuli sui**.
 8. Qui habitáre facit **stérilem in domo**, *
matrem filiórum **lætántem**.
 9. (BOW HEAD) Glória **Patri**, et **Fílio**, *
et **Spirítui Sancto**.
 10. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, *
et in sǎcula **sǎculórum. Amen.**
- ℟. All repeat Antiphon.
1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.
 2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.
 3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.
 4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.
 5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?
 6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:
 7. That he may place him with princes, with the princes of his people.
 8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.
 9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
 10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

5. ANT. VIII. c

Gospel Cantor. *All.*

P

ER signum Cru- cis * de in-imí-cis nostris lí-be-ra

nos De- us noster.

♣. By the sign of the Cross, deliver us from our enemies, O thou our God.

PSALMUS 116

Gospel Cantor. *All Gospel.*

1. *Laudá-te* Dóminum, omnes **Gen-tes**: * *laudá-te* e-um, *omnes*

pópu-li:

2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: *
et véritas Dómini manet *in ætérnum*.

3. (BOW HEAD) Glória Patri, et Fílio, *
et Spíritui **Sancto**.

4. Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, *
et in sǽcula sǽculórum. **Amen**.

1. O praise the Lord, all ye nations: praise him, all ye people.
2. For his mercy is confirmed upon us: and the truth of the Lord remaineth for ever.
3. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
4. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

♣. All repeat Antiphon.



All STAND and remain STANDING through the Marian antiphon. The priest sings the Chapter.

CAPITULUM — *Phil. 2:5-7*

FRATRES: Hoc enim sentíte in vobis, quod et in Christo Jesu: qui, cum in forma Dei esset, non rapínam arbitrátus est esse se æquálem **Déo**: † sed semetípsum exinanívit, formam servi accípiens, in similitúdinem **hóminum fáctus**, * et hábitu invéntus ut **hómo**.

℞. De- o grá-ti- as.

BRETHERN: Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus; who being in the form of God, thought it not robbery to be equal with God; but made himself as nothing, taking the form of a servant, being made in the likeness of men, and in habit found as a man.

℞. Thanks be to God.

HYMNUS

Hymn is sung ALTERNATIM, starting with the Gospel side.

Priest intones. *All Gospel.*

I. **V** E-xíl-la Re- gis pró- de-unt : Fulget Cru-cis mysté-ri-
 um, Qua vi-ta mortem pér-tu-lit, Et mor- te vi-tam pró-
All Epistle.
 tu-lit. 2. Quæ vulne-rá- ta lán-ce-æ Mucrón-e di-ro, crí-mi-
 num Ut nos la-vá-ret só-r-di-bus, Ma-ná- vit unda_ et sán-
 gui-ne. 3. Implé-ta sunt quæ cón-ci-nit Da-vid fi-dé-li cár-
 mi-ne, Di-céndo na-ti-ó-ni-bus : Regná- vit a ligno De-
 us. 4. Arbor de-co-ra_ et fúl-gi-da, Orná-ta Re-gis púrpu-
 ra, E-lécta digno stí-pi-te Tam san-cta membra tánge-
 re. 5. Be-á-ta, cu- jus brá-chi- is Préti_um pe-péndit sæcu-
 li : Sta-té-ra facta córpo-ris, Tu-lít-que prædam tárta-ri.

1. The banners of the King come forth; brightly gleams the mystery of the Cross, on which Life suffered death, and by His death, obtained for us life.
2. He was wounded by the cruel point of a spear, and there issued forth water and blood to cleanse us from the defilements of sin.
3. Now is fulfilled what David foretold in faithful song, saying to the nations: God has reigned from a Tree.
4. O beautiful and resplendent Tree adorned with the purple of the King, chosen to bear on thy worthy trunk, limbs so holy.
5. O blessed Tree upon whose branches hung the ransom of the world; it was made the balance of the body, and snatched away the prey of hell.

The following verse is said on BENDED KNEE.



6. O CRUX, AVE, SPES Ú- NI- CA, In hac tri- úmphi gló-ri-



a, Pi- is adáuge grá- ti- am, Re- ís- que de- le crími- na.

All BOW through Trinitas.

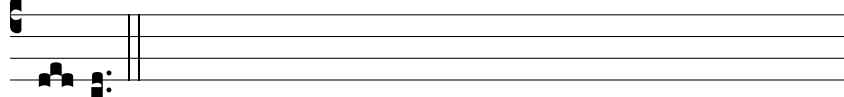


7. Te, fons sa- lú- tis Trí- ni- tas, Colláudet omnis spí-ri- tus :



Qui- bus Cru- cis victó- ri- am Largí- ris, adde prámi- um.

All.



A- men.

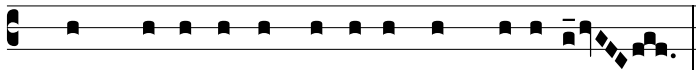
For I and II Vespers of the Feast.

Gospel Cantor.



ψ. Hoc signum Cru- cis e- rit in cæ- lo.

All.



℞. Cum Dómi- nus ad ju- di- cándum véne- rit.

6. Hail, O Cross, our only hope!
In the glory of this triumph,
increase grace in the just, and
for sinners, blot out their sins.
7. May every spirit praise Thee, O
Trinity, Thou fount of salvation;
to whom Thou gavest the vic-
tory of the Cross, grant also the
reward. Amen.

ψ. This sign of the Cross shall be in
heaven.

℞. When the Lord shall come to
judge.

AD MAGN.
I. D2

Priest intones. All.

Cru^x * bene- dí- cta! quæ so-la
fu- í- sti digna portá- re Re-gem cæ-ló- rum et
Dómi-num, al- le- lú- ia.

♣. (cf. Gal. 6:14) O blessed Cross, who alone was worthy to bear the King of heaven, the Lord, alleluia.

MAGNIFICAT — *Luc. 1:46–55*

Gospel Cantor. All Gospel.

1. Magní-fi-cat ✠ ánima me-a Dómi-num.

2. Et exsultávit spí- ri-tus me-us * in De-o sa-lu-tá-ri me-o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

4. Quia fecit mihi magna qui **potens** est: *
et sanctum nomen ejus.

5. Et misericórdia ejus a progénie in progénies *
timéntibus eum.

6. Fecit poténtiam in bráchio suo: *
dispérsit supérbos mente cordis sui.

7. Depósuit poténtes de sede, *
et exaltávit húmiles.

8. Esuriéntes implévit bonis: *
et dívites dimísit inánes.

9. Suscépit Israël púerum suum, *
recordátus misericórdiæ suæ.

10. Sicut locútus est ad patres nostros, *
Abraham et sémini ejus in sæcula.

* WAIT until incensation of congregation is complete before singing Gloria Patri.

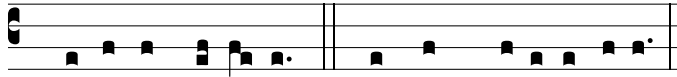
11. (Bow) Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spíritui **Sancto**.

12. Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

♣. All repeat Antiphon.

1. My soul doth magnify the Lord.
2. And my spirit hath rejoiced in God my Savior.
3. Because he hath regarded the humility of his handmaid; for behold from henceforth all generations shall call me blessed.
4. Because he that is mighty, hath done great things to me; and holy is his name.
5. And his mercy is from generation unto generations, to them that fear him.
6. He hath showed might in his arm: he hath scattered the proud in the conceit of their heart.
7. He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble.
8. He hath filled the hungry with good things; and the rich he hath sent empty away.
9. He hath received Israel his servant, being mindful of his mercy:
10. As he spoke to our fathers, to Abraham and to his seed for ever.
11. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
12. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

ORATIO



Ÿ. Dómi-nus vo-bíscum. R̄. Et cum spí-ri-tu tu-o.

Orémus.

Ÿ. The Lord be with you.

R̄. And with thy spirit.

Let us pray.

DEUS, qui nos hodiérna die Exaltatiónis sanctæ Crucis ánnua solemnitate lætíficas: † præsta, quæsumus; ut, cujus mystérium in terra cognóvimus, * ejus redemptiόνis præmia in cælo mereámur. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus,

O GOD who, year by year, dost gladden us by the return of the feast of the Exaltation of the Holy Cross: we beseech thee, grant unto us, to whom on earth thou hast revealed its mystery, to be found worthy to enjoy in heaven the happiness it has purchased for us. Through the same Jesus Christ our Lord, thy Son, who lives and reigns with thee in the unity of the Holy Spirit, God,



Per ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. R̄. Amen.

World without end.

R̄. Amen.

CONCLUSIO

Ÿ. Dóminus vobíscum.

R̄. Et cum spírituo tuo.

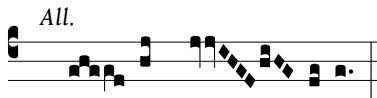
Ÿ. The Lord be with you.

R̄. And with thy spirit.



BE- nedi-cá- mus Dómino.

Ÿ. Let us bless the Lord.



R̄. Dé- o grá- ti- as.

R̄. Thanks be to God.

The versicles are said RECTO TONO in a low voice.

Ÿ. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiészant in pace.

R̄. Amen.

Ÿ. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

R̄. Amen.

The Pater noster is said in SILENCE.

Ÿ. Dóminus det nobis suam pacem.

R̄. Et vitam ætérnam. Amen.

Ÿ. May the Lord grant us his peace.

R̄. And life everlasting. Amen.

